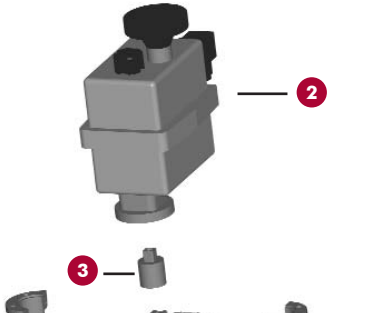


Ball valves electric actuation
电动球阀
Valvole a Sfera con Attuatore elettrico
Kugelhähne mit elektrischen Stellantrieben



FEATURES	特点	CARATTERISTICHE	KENNDATEN
- Sizes from D16 to D110 (3/8" - 4"). - Electric actuators J+J and Valpes. - Available voltages: J+J - 12-48 V AC-DC - 80-240 V AC-DC VALPES - 12-24 V AC-DC - 115 y 230 V AC - Manual override and visual position indicator. - Torque limiter. - BSR Safety Block. - DPS (Digital Positioner System). 4-20 mA ó 0-10 V.	- 生产尺寸: D16 - D110 (3/8" - 4") - J+J及 Valpes电动装置可选 - 适用电压: J+J - 12-48 V AC-DC - 80-240 V AC-DC VALPES - 12-24 V AC-DC - 115 y 230 V AC - 手动装置和可视位置指示仪 - 扭矩限制物 - BSR安全模块 - DPS (数字定位系统) 4-20 mA ó 0-10 V.	- Dimensioni da D16 a D110 (3/8" - 4"). - Attuatori elettrici J+J e Valpes. - Voltaggi disponibili: J+J - 12-48 V AC-DC - 80-240 V AC-DC VALPES - 12-24 V AC-DC - 115 y 230 V AC - Comando manuale di emergenza e indicatore visuale di posizione. - Limitatore di coppia di torsione. - Blocco di sicurezza disponibile. - DPS (sistema digitale del posizionatore). 4-20 mA ó 0-10 V.	- Dimensionen von D16 bis D110 (3/8" - 4"). - Elektrischer Stellantrieb J+J und Valpes. - Netzspannungen: J+J - 12-48 V AC-DC - 80-240 V AC-DC VALPES - 12-24 V AC-DC - 115 y 230 V AC - Hand-Notbetätigung und optischer Stellungsanzeiger als Grundausrüstung. - Drehkraftbegrenzer. - Notbatterie (Sicherheitsblock). - DPS (digitales Stellwerkssystem). 4-20 mA ó 0-10 V.

COMPONENTS



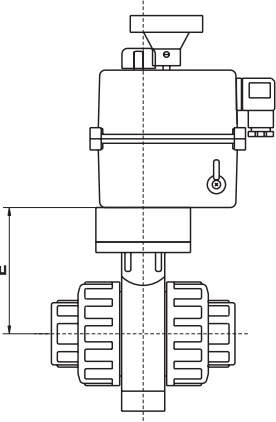
组件

COMPONENTI

EINZELTEILE UND KOMPONENTEN

图表	Parts	部件	Parti	Teil
1	Ball Valve	球阀	Valvola a sfera	Kugelhahn
2	Electric Actuator	电动装置	Attuatore elettrico	Elektr. Stellantrieb
3	Actuator-valve coupling bush	动力阀连接套	Pezzo di connessione attuatore-valvola	Kupplungsstück
4	Mounting Clamp	安装夹子	Coppia supporti	Kugelhahnhalterung

Diameter		Dimension "E"	
Diametre	Cote "E"	Quota "E"	
Diametro	Dim. "E"		
Durchmesser	mm	mm	"
16	3/8"	64	2,52
20	1/2"	64	2,52
25	3/4"	64	2,52
32	1"	74	2,91
40	1 1/4"	74	2,91
50	1 1/2"	88	3,46
63	2"	88	3,46
75	2 1/2"	123	4,84
90	3"	123	4,84
110	4"	-	-



Dimension "E" to valve center
到球心的尺寸为"E"
Quota "E" dal centro della valvola
Dimension "E" bis Ventillachse



Electric actuation 电动装置 Attuazione elettrica elektrisch betätigt		Electric actuation & BSR safety block 电动装置 BSR安全模块 Attuazione elettrica con blocco di sicurezza elektrisch betätigt bei sicherheits-blockierung		Electric actuation ER (D16-D90) + EP (D110) 电动装置 ER (D16-D90) + EP (D110) Attuazione elettrica ER (D16-D90) + EP (D110) elektrisch betätigt ER (D16-D90) + EP (D110)			Electric actuation EK (ON - OFF) 电动装置 EK (ON - OFF) Attuazione elettrica EK (ON - OFF) elektrisch betätigt EK (ON - OFF)		
12 - 48 V AC / DC	80 - 240 V AC / DC	12 - 48 V AC / DC	80 - 240 V AC / DC	230V AC	115V AC	12 - 24V AC / DC	230V AC	115V AC	24V AC / DC

Industrial Series ball valves - PVC-U - 2 ways

三通系列球阀- PVC-U

Valvole a sfera Serie Industriale - PVC-U - 2 vie

2 Wege-Kugelhähne mit elektrischem Stellantrieb, industrierieserie, PVC-U

Solvent socket connectors (other connections also available: see page 34)

开口连接件 (其他连接, 见34)

Manicotti per incollaggio (per altre opzioni di connessione disponibili: si veda pag: 34)

Klebummuffe (andere Verbindungen: siehe Seite 34)

Teflon® - EPDM

230 V											
D16 - 3/8"	29490 J2-L20	31420 J2-H20	26413 U-0*	29500 J2-L20	26417 J2-H20	29510 ER20	29520 ER20	29530 ER20	29540 EK20	29550 EK20	29560 EK20
D20 - 1/2"	29941 J2-L20	31421 J2-H20	02624 U-0*	29501 J2-L20	05366 J2-H20	29511 ER20	29521 ER20	29531 ER20	29541 EK20	29551 EK20	29561 EK20
D25 - 3/4"	29942 J2-L20	31422 J2-H20	02625 U-0*	29502 J2-L20	05367 J2-H20	29512 ER20	29522 ER20	29532 ER20	29542 EK20	29552 EK20	29562 EK20
D32 - 1"	29493 J2-L20	31423 J2-H20	02626 U-0*	29503 J2-L20	05368 J2-H20	29513 ER20	29523 ER20	29533 ER20	29543 EK20	29553 EK20	29563 EK20
D40 - 1 1/4"	29494 J2-L20	31424 J2-H20	02627 U-0*	29504 J2-L20	05369 J2-H20	29514 ER20	29524 ER20	29534 ER20	29544 EK20	29554 EK20	29564 EK20
D50 - 1 1/2"	29495 J2-L20	02628 J2-H20		29505 J2-L20	05370 J2-H20	29515 ER20	29525 ER20	29535 ER20	29545 EK20	29555 EK20	29565 EK20
D63 - 2"	29496 J2-L20	02629 J2-H20		29506 J2-L20	05371 J2-H20	29516 ER20	29526 ER20	29536 ER20	29546 EK20	29556 EK20	29566 EK20
D75 - 2 1/2"	29497 J2-L55	02630 J2-H55		29507 J2-L55	05372 J2-H55	29517 ER60	29527 ER60	29537 ER60	29547 EK60	29557 EK60	29567 EK60
D90 - 3"	29498 J2-L55	02631 J2-H55		29508 J2-L55	05373 J2-H55	29518 ER60	29528 ER60	29538 ER60	29548 EK60	29558 EK60	29568 EK60
D110 - 4"	29499 J2-L140	26415 J2-H140		29509 J2-L140	26419 J2-H140	29519 EP150	29529 EP150	29539 EP150	29549 EK150	29559 EK150	29569 EK150

Teflon® - Viton®

230 V											
D16 - 3/8"	29570 J2-L20	31425 J2-H20	29580 U-0*	29590 J2-L20	29600 J2-H20	29610 ER20	29620 ER20	29630 ER20	29640 EK20	29650 EK20	29660 EK20
D20 - 1/2"	29571 J2-L20	31426 J2-H20	29581 U-0*	29591 J2-L20	29601 J2-H20	29611 ER20	29621 ER20	29631 ER20	29641 EK20	29651 EK20	29661 EK20
D25 - 3/4"	29572 J2-L20	31427 J2-H20	29582 U-0*	29592 J2-L20	29602 J2-H20	29612 ER20	29622 ER20	29632 ER20	29642 EK20	29652 EK20	29662 EK20
D32 - 1"	29573 J2-L20	31428 J2-H20	29583 U-0*	29593 J2-L20	29603 J2-H20	29613 ER20	29623 ER20	29633 ER20	29643 EK20	29653 EK20	29663 EK20
D40 - 1 1/4"	29574 J2-L20	31429 J2-H20	29584 U-0*	29594 J2-L20	29604 J2-H20	29614 ER20	29624 ER20	29634 ER20	29644 EK20	29654 EK20	29664 EK20
D50 - 1 1/2"	29575 J2-L20	29585 J2-H20		29595 J2-L20	29605 J2-H20	29615 ER20	29625 ER20	29635 ER20	29645 EK20	29655 EK20	29665 EK20
D63 - 2"	29576 J2-L20	29586 J2-H20		29596 J2-L20	29606 J2-H20	29616 ER20	29626 ER20	29636 ER20	29646 EK20	29656 EK20	29666 EK20
D75 - 2 1/2"	29577 J2-L55	29587 J2-H55		29597 J2-L55	29607 J2-H55	29617 ER60	29627 ER60	29637 ER60	29647 EK60	29657 EK60	29667 EK60
D90 - 3"	29578 J2-L55	29588 J2-H55		29598 J2-L55	29608 J2-H55	29618 ER60	29628 ER60	29638 ER60	29648 EK60	29658 EK60	29668 EK60
D110 - 4"	29579 J2-L140	29589 J2-H140		29599 J2-L140	29609 J2-H140	29619 EP150	29629 EP150	29639 EP150	29649 EK150	29659 EK150	29669 EK150

3-way Series ball valves - PVC-U - 3 ways

三通系列球阀- PVC-U

Serie valvole a 3 vie - PVC-U - 3 vie

3 Wege-Kugelhähne mit elektrischem Stellantrieb, industrierieserie, PVC-U

Solvent socket connectors (other connections also available: see page 34)

开口连接件 (其他连接, 见34)

Manicotti per incollaggio (per altre opzioni di connessione disponibili: si veda pag: 34)

Klebummuffe (andere Verbindungen: siehe Seite 34)

PE - EPDM

D50 - 1 1/2"	29870 J2-L20 (180°)	27227 J2-H20 (180°)	29871 J2-L20 (180°)	27228 J2-H20 (180°)	29872 ER20	29873 ER20	29874 ER20	
--------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	----------------------	----------------------	----------------------	--



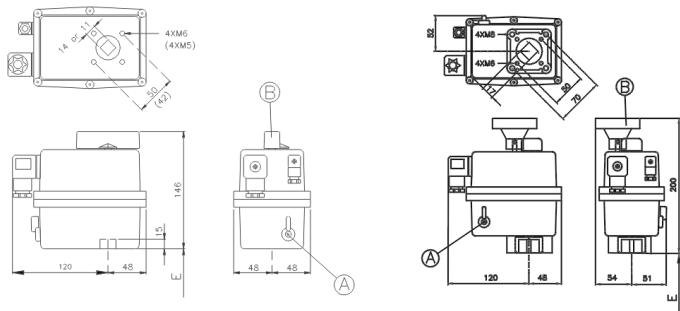
U-0

Electric actuator

电动装置

Attuatore elettrico

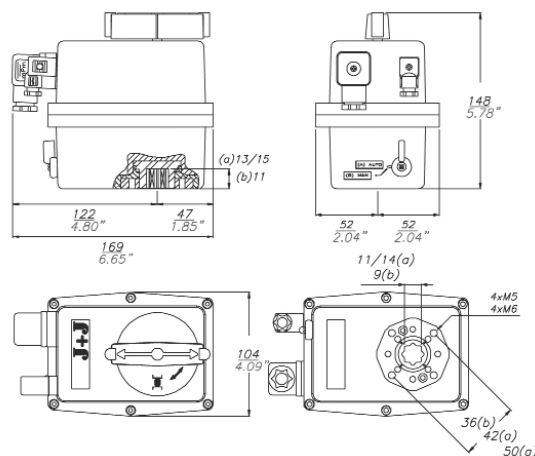
Elektrischer Stellantrieb



Specifications 描述 Specifiche Spezifikationen	U-0
Voltage (V) 电压(V) Tensione (V) Spannung (V)	230 VAC
Operation time (s/90°) no load + / - 10% 旋转时间(s/90°) , 误差为+ / - 10% Tempi di funzionamento a vuoto (s/90°) +/-10% Betrieb Zeit in Leere (s/90°) + / - 10%	15 sec. 15 sec. 15 seg. 15 seg.
Maximum operational torque (Nm - lb/in) 最大工作扭矩(Nm - lb/in) Coppia massima di torsione operativa (Nm- lb/in) Maximale funktionsfähige Drehkraft (Nm - lb/in)	15 Nm 133 lb/in
Maximum torque break (Nm - lb/in) 最大启动扭矩(Nm - lb/in) Coppia massima di torsione a rottura (Nm - lb/in) Maximaler Drehkraftbruch (Nm - lb/in)	15 Nm 133 lb/in
Duty rating (%) 工作时间ED Tempo sotto sforzo (%) Zeit unter Spannung (%)	35
IP Rating IEC 60529 IEC 60529 IP 等级 Protezione IEC 60529 Schutz IEC 60529	IP 65
Working angle (°) 工作区间(°) Angolo di manovra (°) Stellzeit (°)	90°
Temperature 温度 Temperatura Temperatur	-10° + 50° C 14° + 122° F
Limit switch 限位开关 Interruttore di fine corsa Ende schalter	-
Heating resistor (W) 电阻消耗功率(W) Resistenza termica (W) Hitzebeständigkeit (W)	-
Consumption at maximum torque + / - 5% 最大扭矩消耗功率+ / - 5% Consumo a coppia massima + / - 5% Verbrauch an der maximalen Drehkraft + / - 5%	0,22 W
Plugs 接口标准 Connessione Stecker	DIN 43650 ISO 4400 & C192
Weight (Kg) 重量(Kg) Peso (Kg) Gewicht (Kg)	1,5

J + J[®]

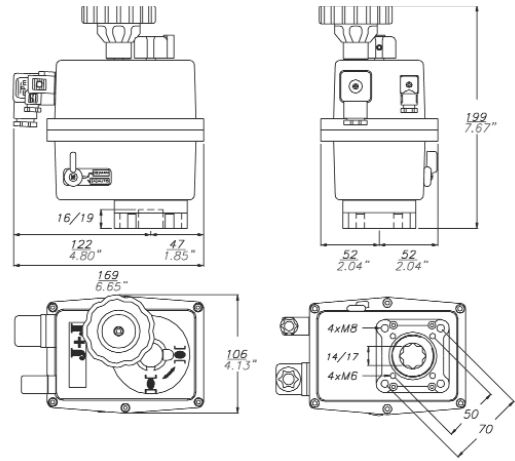
J2-L20 / J2-H20

Electric actuator
电动装置
Attuatore elettrico
Elektrischer Stellantrieb


Specifications 描述 Specifiche Spezifikationen	J2-L20	J2-H20
Voltage (V) 电压(V) Tensione (V) Spannung (V)	From 12 to 48 VAC / VCD Du12 au 48 VAC / VCD Da 12 a 48 VAC / VCD Von 12 bis 48 VAC / VCD	From 80 to 240 VAC / VCD Du 80 au 240 VAC / VCD Da 80 a 240 VAC / VCD Von 80 bis 240 VAC / VCD
Operation time (s/90°) no load + / - 10% 旋转时间(s/90°), 误差为+ / - 10% Tempi di funzionamento a vuoto (s/90°) +/- 10% Betrieb Zeit in Leere (s/90°) + / - 10%	8 sec. 8 sec. 8 sec. 8 sek.	8 sec. 8 sec. 8 sec. 8 seg.
Maximum operational torque (Nm - lb/in) 最大工作扭矩(Nm - lb/in) Coppia massima di torsione operativa (Nm - lb/in) Maximale funktionsfähige Drehkraft (Nm - lb/in)	20 Nm 177 lb/in	20 Nm 177 lb/in
Maximum torque break (Nm - lb/in) 最大启动扭矩(Nm - lb/in) Coppia massima di torsione a rottura (Nm - lb/in) Maximaler Drehkraftbruch (Nm - lb/in)	25 Nm 221 lb/in	25 Nm 221 lb/in
Duty rating (%) 工作时间ED Tempo sotto sforzo (%) Zeit unter Spannung (%)	75	75
IP Rating IEC 60529 IEC 60529 IP 等级 Protezione IEC 60529 Schutz IEC 60529	IP 65	IP 65
Working angle (°) 工作区间(°) Angolo di manovra (°) Stellzeit (°)	90° - 180° - 270°	90° - 180° - 270°
Temperature 温度 Temperatura Temperatur	-20° + 70° C -4° + 158° F	-20° + 70° C -4° + 158° F
Limit switch 限位开关 Interruttore di fine corsa Ende schalter	4 SPTD micro	4 SPTD micro
Heating resistor (W) 电阻消耗功率(W) Resistenza termica (W) Hitzebeständigkeit (W)	4	4
Consumption at maximum torque + / - 5% 最大扭矩消耗功率+ / - 5% Consumo a coppia massima + / - 5% Verbrauch an der maximalen Drehkraft + / - 5%	24 VAC 1900 mA - 45,6 W 24 VDC 900 mA - 21,6 W 48 VAC 900 mA - 43,2 W 48 VDC 400 mA - 19,2 W	110 V 180 mA - 19,8 W 230 V 85 mA - 20,9 W
Plugs 接口标准 Connessione Stecker	DIN 43650 ISO 4400 & C192	DIN 43650 ISO 4400 & C192
Weight (Kg) 重量(Kg) Peso (Kg) Gewicht (Kg)	1,5	1,5

J + J[®]

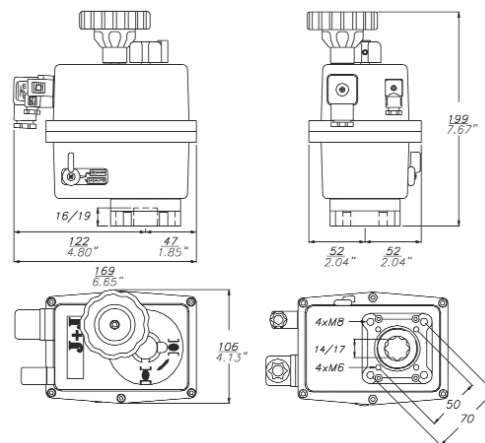
J2-L55 / J2-H55

Electric actuator
电动装置
Attuatore elettrico
Elektrischer Stellantrieb


Specifications 描述 Specifiche Spezifikationen	J2-L55	J2-H55
Voltage (V) 电压(V) Tensione (V) Spannung (V)	From 12 to 48 VAC / VCD Du12 au 48 VAC / VCD Da 12 a 48 VAC / VCD Von 12 bis 48 VAC / VCD	From 80 to 240 VAC / VCD Du 80 au 240 VAC / VCD Da 80 a 240 VAC / VCD Von 80 bis 240 VAC / VCD
Operation time (s/90°) no load + / - 10% 旋转时间(s/90°) , 误差为 + / - 10% Tempi di funzionamento a vuoto (s/90°) +/-10% Betrieb Zeit in Leere (s/90°) + / - 10%	10 sec. 10 sec. 10 sec. 10 sek.	10 sec. 10 sec. 10 seg. 10 sek.
Maximum operational torque (Nm - lb/in) 最大工作扭矩(Nm - lb/in) Coppia massima di torsione operativa (Nm - lb/in) Maximale funktionsfähige Drehkraft (Nm - lb/in)	55 Nm 486 lb/in	55 Nm 486 lb/in
Maximum torque break (Nm - lb/in) 最大启动扭矩(Nm - lb/in) Coppia massima di torsione a rottura (Nm - lb/in) Maximale Drehkraftbruch (Nm - lb/in)	60 Nm 540 lb/in	60 Nm 540 lb/in
Duty rating (%) 工作时间ED Tempo sotto sforzo (%) Zeit unter Spannung (%)	75	75
IP Rating IEC 60529 IEC 60529 IP 等级 Protezione IEC 60529 Schutz IEC 60529	IP 65	IP 65
Working angle (°) 工作区间(°) Angolo di manovra (°) Stellzeit (°)	90° - 180° - 270°	90° - 180° - 270°
Temperature 温度 Temperatura Temperatur	-20° + 70° C -4° + 158° F	-20° + 70° C -4° + 158° F
Limit switch 限位开关 Interruttore di fine corsa Ende Schalter	4 SPTD micro	4 SPTD micro
Heating resistor (W) 电阻消耗功率(W) Resistenza termica (W) Hitzebeständigkeit (W)	4	4
Consumption at maximum torque + / - 5% 最大扭矩消耗功率+ / - 5% Consumo a coppia massima + / - 5% Verbrauch an der maximalen Drehkraft + / - 5%	24 VAC 3100 mA - 74,8 W 24 VDC 2800 mA - 67,7 W 48 VAC 1300 mA - 62,4 W 48 VDC 1000 mA - 48 W	110 V 400 mA - 44,0 W 230 V 125 mA - 27,5 W
Plugs 接口标准 Connessione Stecker	DIN 43650 ISO 4400 & C192	DIN 43650 ISO 4400 & C192
Weight (Kg) 重量(Kg) Peso (Kg) Gewicht (Kg)	1,8	1,8

J + J®

J2-L140 / J2-H140

Electric actuator
电动装置
Attuatore elettrico
Elektrischer Stellantrieb


Specifications 描述 Specifiche Spezifikationen	J2-L140	J2-H140
Voltage (V) 电压(V) Tensione (V) Spannung (V)	From 12 to 48 VAC / VCD Du12 au 48 VAC / VCD Da 12 a 48 VAC / VCD Von 12 bis 48 VAC / VCD	From 80 to 240 VAC / VCD Du 80 au 240 VAC / VCD Da 80 a 240 VAC / VCD Von 80 bis 240 VAC / VCD
Operation time (s/90°) no load + / - 10% 旋转时间(s/90°), 误差为+ / - 10% Tempi di funzionamento a vuoto (s/90°)+/- 10% Betrieb Zeit in Leere (s/90°) + / - 10%	33 sec. 33 sec. 33 seg. 33 seg.	33 sec. 33 sec. 33 sec. 33 sek.
Maximum operational torque (Nm - lb/in) 最大工作扭矩(Nm - lb/in) Coppia massima di torsione operativa (Nm - lb/in) Maximale Flunktionsfähige Drehkraft (Nm - lb/in)	140 Nm 1239 lb/in	140 Nm 1239 lb/in
Maximum torque break (Nm - lb/in) 最大启动扭矩(Nm - lb/in) Coppia massima di torsione a rottura (Nm - lb/in) Maximale Drehkraftbruch (Nm - lb/in)	170 Nm 1504 lb/in	170 Nm 1504 lb/in
Duty rating (%) 工作时间ED Tempo sotto sforzo (%) Zeit unter Spannung (%)	75	75
IP Rating IEC 60529 IEC 60529 IP 等级 Protezione IEC 60529 Schutz IEC 60529	IP 65	IP 65
Working angle (°) 工作区间(°) Angolo di manovra (°) Stellzeit (°)	90° - 180° - 270°	90° - 180° - 270°
Temperature 温度 Temperatura Temperatur	-20° + 70° C -4° + 158° F	-20° + 70° C -4° + 158° F
Limit switch 限位开关 Interruttore di fine corsa Ende Shalter	4 SPTD micro	4 SPTD micro
Heating resistor (W) 电阻消耗功率(W) Resistenza termica (W) Hitzebeständigkeit (W)	4	4
Consumption at maximum torque + / - 5% 最大扭矩消耗功率+ / - 5% Consumo a coppia massima + / - 5% Verbrauch an der maximalen Drehkraft + / - 5%	24 VAC 3600 mA - 86,4 W 24 VDC 3000 mA - 72 W 48 VAC 1300 mA - 62,4 W 48 VDC 1000 mA - 48 W	110 V 700 mA - 77,0 W 230 V 230 mA - 50,6 W
Plugs 接口标准 Connessione Stecker	DIN 43650 ISO 4400 & C192	DIN 43650 ISO 4400 & C192
Weight (Kg) 重量(Kg) Peso (Kg) Gewicht (Kg)	5,2	5,2



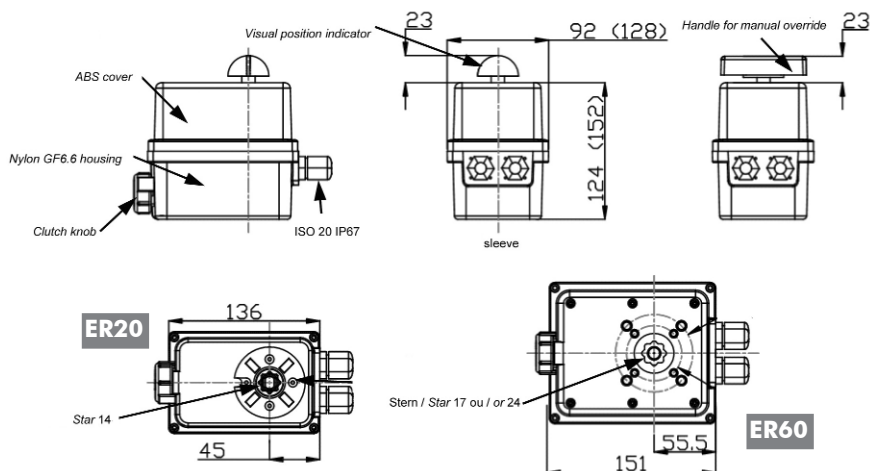
ER20 / ER60

Electric actuator

电动装置

Attuatore elettrico

Elektrischer Stellantrieb



Specifications 描述 Specifiche Spezifikationen	ER20			ER60		
Voltage (V) 电压(V) Tensione (V) Spannung (V)	230 VAC	115 VAC	12-24 VAC / VCD	230 VAC	115 VAC	12-24 VAC / VCD
Operation time (s/90°) no load + / - 10% 旋转时间(s/90°), 误差为+ / - 10% Tempi di funzionamento a vuoto (s/90°) +/- 10% Betrieb Zeit in Leere (s/90°) + / - 10%	20	20	4/8	20	20	20/30
Maximum operational torque (Nm - lb/in) 最大工作扭矩(Nm - lb/in) Coppia massima di torsione operativa (Nm - lb/in) Maximale funktionsfähige Drehkraft (Nm - lb/in)	20	20	20	60	60	60
Maximum torque break (Nm - lb/in) 最大启动扭矩(Nm - lb/in) Coppia massima di torsione a rottura (Nm - lb/in) Maximale Drehkraftbruch (Nm - lb/in)	-	-	-	-	-	-
Duty rating (%) 工作时间ED) Tempo sotto sforzo (%) Zeit unter Spannung (%)	50	50	50	50	50	30
IP Rating IEC 60529 IEC 60529 IP 等级 Protezione IEC 60529 Schutz IEC 60529	IP 65	IP 65	IP 65	IP 65	IP 65	IP 65
Working angle (°) 工作区间(°) Angolo di manovra (°) Stellzeit (°)	0°-90°	0°-90°	0°-90°	0°-90°	0°-90°	0°-90°
Temperature 温度 Temperatura Temperatur	-10° + 55° C 14° + 131° F	-10° + 55° C 14° + 131° F	-10° + 55° C 14° + 131° F	-10° + 55° C 14° + 131° F	-10° + 55° C 14° + 131° F	-10° + 55° C 14° + 131° F
Limit switch (5A) 限位开关(5A) Interruttore di fine corsa (5A) Ende Schalter (5A)	4	4	4	4	4	4
Heating resistor (W) - Optional 电阻消耗功率(W) Resistenza termica (W) - Facoltativo Hitzebeständigkeit (W) - Wahlweise freigestellt	10	10	10	10	10	10
Consumption at maximum torque + / - 5% 最大扭矩消耗功率+ / - 5% Consumo a coppia massima + / - 5% Verbrauch an der maximalen Drehkraft + / - 5%	15 W	15 W	15 W	24 W	24 W	24 W
Plugs 接口标准 Connessione Stecker	2 DIN 43650	2 DIN 43650	2 DIN 43650	2 DIN 43650	2 DIN 43650	2 DIN 43650
Weight (Kg) 重量(Kg) Peso (Kg) Gewicht (Kg)	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5



EK20 / EK60

Electric actuator

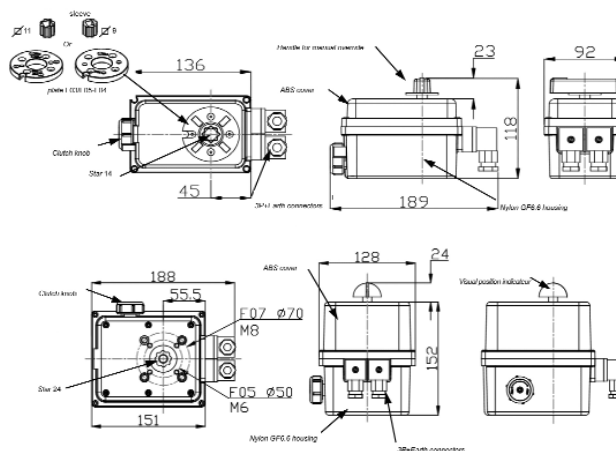
电动装置

Attuatore elettrico

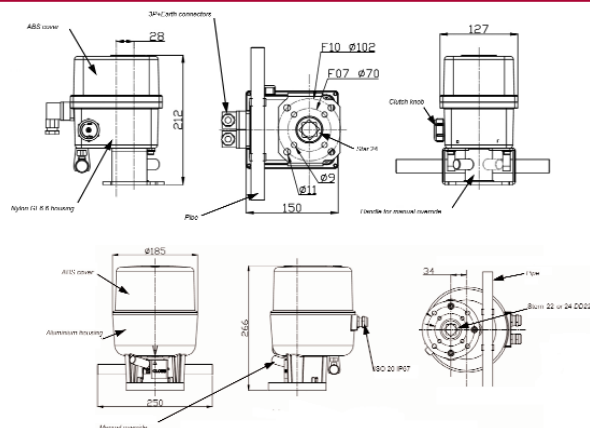
Elektrischer Stellantrieb

EK20

EK60



Specifications 描述 Specifiche Spezifikationen	EK20			EK60		
Voltage (V) 电压(V) Tensione (V) Spannung (V)	230 VAC	115 VAC	24 VAC / VCD	230 VAC	115 VAC	24 VAC / VCD
Operation time (s/90°) no load + / - 10% 旋转时间(s/90°), 误差为+ / - 10% Tempi di funzionamento a vuoto (s/90°) +/- 10% Betrieb Zeit in Leere (s/90°) + / - 10%	7/10	7/10	7/10	12/20	12/20	12/20
Maximum operational torque (Nm - lb/in) 最大工作扭矩(Nm - lb/in) Coppia massima di torsione operativa (Nm - lb/in) Maximale funktionsfähige Drehkraft (Nm - lb/in)	20	20	20	60	60	60
Maximum torque break (Nm - lb/in) 最大启动扭矩(Nm - lb/in) Coppia massima di torsione a rottura (Nm - lb/in) Maximale Drehkraftbruch (Nm - lb/in)	-	-	-	-	-	-
Duty rating (%) 工作时间ED Tempo sotto sforzo (%) Zeit unter Spannung (%)	30	30	30	30	30	30
IP Rating IEC 60529 IEC 60529 IP 等级 Protezione IEC 60529 Schutz IEC 60529	IP65	IP65	IP65	IP65	IP65	IP65
Working angle (°) 工作区间(°) Angolo di manovra (°) Stellzeit (°)	0°-90°	0°-90°	0°-90°	0°-90°	0°-90°	0°-90°
Temperature 温度 Temperatura Temperatur	-10° + 55° C 14° + 131° F	-10° + 55° C 14° + 131° F	-10° + 55° C 14° + 131° F	-10° + 55° C 14° + 131° F	-10° + 55° C 14° + 131° F	-10° + 55° C 14° + 131° F
Limit switch (5A) 限位开关(5A) Interruttore di fine corsa (5A) Ende Schalter (5A)	4	4	4	4	4	4
Heating resistor (W) - Optional 电阻消耗功率(W) Resistenza termica (W) - Facoltativo Hitzebeständigkeit (W) - Wahlweise freigestellt	10	10	10	10	10	10
Consumption at maximum torque + / - 5% 最大扭矩消耗功率+ / - 5% Consumo a coppia massima + / - 5% Verbrauch an der maximalen Drehkraft + / - 5%	9W	9W	9 W	26 W	26 W	26 W
Plugs 接口标准 Connessione Stecker	2 DIN 43650	2 DIN 43650	2 DIN 43650	2 DIN 43650	2 DIN 43650	2 DIN 43650
Weight (Kg) 重量(Kg) Peso (Kg) Gewicht (Kg)	1,2	1,2	1,2	2,5	2,5	2,5

**EK150****EP150**

EK150 / EP150

Electric actuator**电动装置****Attuatore elettrico****Elektrischer Stellantrieb**

Specifications 描述 Specifiche Spezifikationen	EK150			EP150		
Voltage (V) 电压(V) Tensione (V) Spannung (V)	230 VAC	115 VAC	24 VAC / VCD	230 VAC	115 VAC	24 VAC / VCD 12 VCD
Operation time (s/90°) no load + / - 10% 旋转时间(s/90°) , 误差为+ / - 10% Tempi di funzionamento a vuoto (s/90°) + / - 10% Betrieb Zeit in Leere (s/90°) + / - 10%	25/40	25/40	25/40	20	20	20
Maximum operational torque (Nm - lb/in) 最大工作扭矩(Nm - lb/in) Coppia massima di torsione operativa (Nm - lb/in) Maximale funktionsfähige Drehkraft (Nm - lb/in)	150	150	150	150	150	150
Maximum torque break (Nm - lb/in) 最大启动扭矩(Nm - lb/in) Coppia massima di torsione a rottura (Nm - lb/in) Maximale Drehkraftbruch (Nm - lb/in)	-	-	-	-	-	-
Duty rating (%) 工作时间ED Tempo sotto sforzo (%) Zeit unter Spannung (%)	30	30	30	50	50	50
IP Rating IEC 60529 IEC 60529 IP等级 Protezione IEC 60529 Schutz IEC 60529	IP 65	IP 65	IP 65	IP 66/67	IP 66/67	IP 66/67
Working angle (°) 工作区间(°) Angolo di manovra (°) Manöverwinkel (°)	0°-90°	0°-90°	0°-90°	0°-90°	0°-90°	0°-90°
Temperature 温度 Temperatura Temperatur	-10° + 55° C 14° + 131° F	-10° + 55° C 14° + 131° F	-10° + 55° C 14° + 131° F	-20° + 60° C -4 + 140° F	-20° + 60° C -4 + 140° F	-20° + 60° C -4 + 140° F
Limit switch (5A) 限位开关(5A) Interruttore di fine corsa (5A) Ende Schalter (5A)	4	4	4	4	4	4
Heating resistor (W) - Optional 电阻消耗功率(W) Resistenza termica (W) - Facoltativo Hitzebeständigkeit (W) - Wahlweise freigestellt	10	10	10	10	10	10
Consumption at maximum torque + / - 5% 最大扭矩消耗功率+ / - 5% Consumo a coppia massima + / - 5% Verbrauch an der maximalen Drehkraft + / - 5%	26 W	26 W	26 W	55 W	55 W	45 W
Plugs 接口标准 Connessione Stecker	2 DIN 43650	2 DIN 43650	2 DIN 43650	2 DIN 43650	2 DIN 43650	2 DIN 43650
Weight (Kg) 重量(Kg) Peso (Kg) Gewicht (Kg)	4	4	4	8,5	8,5	8,5